



СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Пункт 58 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1964 финансовый год (<i>продолжение</i>)	
Общие прения (<i>продолжение</i>)	165
Первое чтение (<i>продолжение</i>)	
Раздел 3. Оклады и заработная плата (<i>продолжение</i>)	
Раздел 4. Общие расходы по персоналу (<i>продолжение</i>)	174
Пункт 61 повестки дня:	
Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (<i>продолжение</i>):	
с) Ревизионная комиссия	175
Пункт 56 повестки дня:	
Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1962 года, и доклады Ревизионной комиссии (<i>окончание</i>):	
а) Организация Объединенных Наций;	
б) Детский фонд Организации Объединенных Наций;	
с) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;	
д) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	
Проект доклада Пятого комитета Генеральной Ассамблеи	176

Председатель: г-н Мильтон Фаулер ГРЕГГ
(Канада)

ПУНКТ 58 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1964 финансовый год (А/5440, А/5505, А/5507, А/5529, А/С.5/973, А/С.5/978, А/С.5/982, А/С.5/988, А/С.5/989, А/С.5/990, А/С.5/991, А/С.5/L.792) (*продолжение*)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ (*продолжение*)

1. Г-н ЭБАКИССЕ (Камерун) говорит, что его делегация находит бюджетную смету на 1964 год (А/5505) удовлетворительной; Секретариату следует воздать должное за ту четкость и тщательность, с которой была подготовлена эта смета. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам также заслуживает похвалы за его основной доклад (А/5507); делегация Камеруна одобряет все содержащиеся в нем хорошо продуманные замечания и анализ бюджетной сметы.

2. Чтобы Организация Объединенных Наций была подлинно динамичной и действенной организацией, она должна опираться на прочную финансовую основу. Задача Пятого комитета заключается в распределении имеющихся ресурсов между первоочередными видами деятельности и административно-финансовыми потребностями Секретариата. Делегация Камеруна присоединяется к тем, кто призвал к скорейшей ликвидации задолженности, ибо было бы нереалистично пытаться улучшить финансовое положение Организации, в то время как ее дефицит все еще составляет 112 миллионов долларов. В своем заявлении на 1019-м заседании (А/С.5/988, пункт 2) Генеральный Секретарь обратил внимание на это положение. Делегация Камеруна надеется, что имеющие задолженность государства — члены Организации в скором времени осознают свой долг.

3. Делегация Камеруна придает большое значение выявившемуся коллективному стремлению закрепить уже достигнутые результаты и усилить Организацию для выполнения предстоящих задач, которые становятся все более сложными. Наступивший период консолидации и самоограничения должен быть использован для изучения уже накопленного опыта, что позволит Организации извлечь уроки из допущенных ошибок и определить, в каком направлении следует осуществлять новые виды деятельности. Результаты такого изучения найдут отражение в бюджетной смете, и постепенно удастся перейти к долгосрочному планированию, охватывающему несколько финансовых лет.

4. Тем временем Секретариат и Пятый комитет должны сделать все возможное для обеспечения лучшего представления бюджета и устранения некоторых неясностей. Поэтому делегация Камеруна приветствует усилия по подготовке бюджетной сметы на 1964 год и уверена, что эти усилия будут и впредь неослабными. Генерального Секретаря следует приветствовать за то, что он избрал политику консолидации и самоограничения. Однако Камерун как развивающаяся страна надеется, что, несмотря на провозглашение этой политики, сметы по разделам 13 (Экономическое развитие) и 15 (Консультативная деятельность в области прав человека) не будут резко сокращены. Нет необходимости подчеркивать значение подобных специальных программ для развивающихся стран: слаборазвитая экономика создает столь же серьезную угрозу миру, что и тонка вооружений. Делегация Камеруна надеется, что Комитет технической помощи уч-

тет этот момент при проведении исследования, которое было предложено предпринять в резолюции 1768 (XVII) Генеральной Ассамблеи.

Б. Делегация Камеруна с удовлетворением отмечает, что как Секретариат, так и Консультативный комитет уделили большое внимание рационализации деятельности и программе сессий и конференций. В отношении рационализации первый шаг должен заключаться в установлении порядка очередности. Делегация Камеруна разделяет мнение Консультативного комитета (A/5507, пункт 39), согласно которому одним из слабых мест финансовой системы Организации Объединенных Наций является то, что различные проекты могут утверждаться не только Генеральной Ассамблеей, но и другими органами, тогда как лишь одна Генеральная Ассамблея уполномочена утверждать ассигнования. Делегация надеется, что соответствующие органы и Пятый комитет смогут договориться о критериях, которые обеспечат достаточно гибкую и разумную в финансовом отношении программу деятельности. То же самое относится к программе сессий и конференций, но Секретариат не несет ответственности за быстрый рост их числа, ибо он лишь выполняет решения, которые принимаются нормоустанавливающими органами и за которые несут ответственность только государства — члены Организации. Представитель Камеруна обращает внимание на необходимость самодисциплины со стороны государств-членов при планировании программ конференций. Вспомогательные органы должны строго придерживаться статьи 13.1 Финансовых положений Организации Объединенных Наций и правила 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, ибо в противном случае нельзя будет использовать ассигнования наиболее эффективно.

6. Один из первых шагов, который необходимо сделать для разгрузки программы конференций, заключается в том, чтобы отложить или отменить сессии, которые не являются абсолютно необходимыми в 1964 году. Г-н Эбакиссе поддерживает предложение представителя Новой Зеландии (1021-е заседание) отложить проведение Третьей международной конференции по использованию атомной энергии в мирных целях; но он не может поддержать предложение о проведении сессии Комиссии по правам человека в 1964 году, содержащееся в проекте резолюции, который был принят Третьим комитетом на его 1251-м заседании 1 ноября 1963 года. Г-н Эбакиссе одобряет сделанное представителем Канады на 1026-м заседании предложение о желательности установить предельную сумму ассигнований на программу конференций.

7. Административные расходы составляют самую крупную статью в ежегодных ассигнованиях, но делегация Камеруна не хотела бы высказываться по существу данного вопроса до тех пор, пока не будут представлены результаты обследования, осуществляемого Службой административного управления при Бюро Контролера. Однако г-н

Эбакиссе считает, что необходимо периодически изучать использование людских ресурсов; он согласен с Консультативным комитетом в том, что увеличение штатов должно иметь место лишь в том случае, если становится ясно, что существующий персонал не в состоянии справиться с новой рабочей нагрузкой.

8. Касаясь деятельности в области информации, оратор подчеркивает потребности развивающихся стран и особенно стран Африки в информационном обслуживании. Делегация Камеруна согласна с рекомендациями, представленными Консультативным комитетом в пункте 85 его основного доклада, и считает, что расширение программ информационной деятельности в новых развивающихся странах должно сопровождаться постоянным пересмотром программ в других странах, обладающих более развитыми средствами информации, с целью постепенного свертывания этих программ. Он одобряет замечания относительно места африканских языков в деятельности Бюро информации, и относительно назначения африканцев на работу в информационные центры Организации Объединенных Наций.

9. В заключение он выражает надежду, что необходимость в нынешней политике консолидации и самоограничения будет существовать лишь непродолжительное время. Чтобы не разочаровать мировую общественность, Организация Объединенных Наций должна расширять свои виды деятельности. Во всяком случае подлинное средство избавления Организации от финансовых недугов заключается не в сокращении бюджета, а в том, чтобы государства — члены Организации проявляли самодисциплину и выполняли свои обязательства.

10. Г-н НОГЕЙРА БАТИСТА (Бразилия) говорит, что к концу 1963 года дефицит превысит всю сумму бюджета на 1964 год. Как указал Генеральный Секретарь в пункте 8 предисловия к смете на 1964 год, ухудшение финансового положения объясняется главным образом значительной задолженностью по взносам для двух важных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и тем обстоятельством, что взносы на покрытие этих операций не устанавливались в отношении второй половины 1962 года и первой половины 1963 года. Совершенно ясно, что при помощи самоограничения и рационализации нельзя разрешить эту проблему. Если бы даже Генеральный Секретарь смог существенным образом сократить обычные расходы Организации, создав тем самым угрозу ее нормальным видам деятельности, это не дало бы дополнительных средств для покрытия чрезвычайных и внебюджетных обязательств, являющихся результатом осуществления операций по поддержанию мира; задолженность вызывается не отсутствием платежеспособности у государств — членов Организации, которые отказываются выплачивать свои взносы. Поэтому ясно, что, как заявил сам Генеральный Секретарь, окончательное решение вопроса о том, будет ли

Организация процветать или свернет свою деятельность из-за недостатка финансовых средств, должно зависеть от самих государств — членов Организации (А/С.5/988, пункт 6).

11. Причиной существующего тяжелого финансового положения Организации Объединенных Наций является быстрое развитие Организации на протяжении более восемнадцати лет и расширение сферы ее деятельности по мере того как она стремилась к выполнению возложенной на нее Уставом задачи. С этим была сопряжена эволюция Устава, результатом которой явилось динамичное толкование полномочий Генеральной Ассамблеи и признание принципа коллективной ответственности в финансовых вопросах. Эта эволюция Устава была одобрена Международным Судом в его консультативном заключении от 20 июля 1962 года¹ — толкование, с которым согласилась Генеральная Ассамблея в резолюции 1854 А (XVII). Однако в Уставе не уточняется, с какими видами деятельности связана коллективная финансовая ответственность государств — членов Организации и какие расходы следует считать «расходами Организации» по смыслу пункта 2 статьи 17 Устава. Первоначально выражение «расходы Организации» по-видимому означало лишь те расходы, которые связаны с деятельностью главных органов Организации Объединенных Наций и ее вспомогательных органов. На эти расходы, бесспорно, распространялся принцип коллективной финансовой ответственности, и при разработке соответствующей шкалы взносов по необходимости принимался во внимание принцип: никакого представительства без должных взносов.

12. Организация Объединенных Наций призвана во все более широких масштабах осуществлять деятельность в двух областях: в области международного мира и безопасности и в области международного экономического и социального сотрудничества. Что касается первого вида деятельности, то в главе VII Устава изложен особый порядок, которого следует придерживаться в отношении операций по поддержанию мира и их финансированию. Что касается второго вида деятельности, то основная ответственность за достижение целей Организации лежит на специализированных учреждениях, финансовая независимость которых предусмотрена в пункте 3 статьи 17 Устава. Таким образом, ясно, что согласно Уставу оперативная деятельность Организации, как в гражданской, так и военной областях, должна осуществляться либо специализированными учреждениями, либо каким-нибудь одним государством-членом или группой государств — членов Организации. Однако ввиду отсутствия согласия между постоянными членами Совета Безопасности и отсутствия конкретных положений в Уставе возник новый порядок осуществления опе-

ративной деятельности, и это, в свою очередь, создало необходимость в новых формах финансирования.

13. В сфере поддержания мира и безопасности тенденция к увеличению ответственности Генерального Секретаря за оперативную деятельность выявилась еще более отчетливо, чем тенденция к расширению полномочий Генеральной Ассамблеи. Обе тенденции привели к применению принципа коллективной ответственности в отношении финансирования ЧВС и ОНУК. В области международного и экономического сотрудничества оперативная деятельность Организации Объединенных Наций приняла форму программ технической и иной помощи; однако в отношении этих программ не был применен принцип коллективной ответственности, поскольку они преимущественно финансируются за счет добровольных взносов и из внебюджетных источников.

14. Таким образом, выявились четыре основные категории расходов и два различных метода их распределения: во-первых, административные расходы Организации Объединенных Наций, распределяемые на обязательной основе; во-вторых, бюджеты специализированных учреждений, расходы по которым распределяются таким же образом; в-третьих, программы по оказанию технической и иной помощи, основывающиеся главным образом на добровольных взносах, и, в-четвертых, военные расходы, в отношении которых были учреждены специальные счета и которые финансируются преимущественно на обязательной основе.

15. Правительство Бразилии, которое ожидает от Организации Объединенных Наций великих свершений и крайне заинтересовано в том, чтобы она смогла выполнять свои обязательства по оперативной деятельности, признает неизбежность расходов по поддержанию мира и искренне приветствует расширяющееся международное сотрудничество в экономической и социальной областях, направленное на достижение целей Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Однако оперативная деятельность не может быть расширена без всестороннего пересмотра существующих методов финансирования и бюджетной процедуры. Необходимо проводить четкое различие между обычными и оперативными расходами Организации. Только таким образом можно добиться должного бюджетного контроля, четкого определения финансовых обязательств и распределения расходов на справедливой основе.

16. Существующий дефицит вызван не только отказом некоторых государств — членов Организации выплачивать свои взносы на счета ЧВС и ОНУК; на Генеральной Ассамблее также лежит доля ответственности, поскольку она не предусмотрела порядка финансирования этих операций на период с 30 июня 1962 года по 1 июля 1963 года, расходы по которым составляют 139 миллионов долларов. Временное решение выпустить

¹ Некоторые расходы Организации Объединенных Наций (пункт 2 статьи 17 Устава), консультативное заключение от 20 июля 1962 года: I. C. J. Reports 1962, p. 151.

облигации Организации Объединенных Наций нельзя считать окончательным решением проблемы по ряду причин: во-первых, государства — члены Организации, которые отказываются нести свою долю расходов по ЧВС и ОНУК, также отказываются выплачивать взносы на покрытие расходов, связанных с выпуском облигаций и погашением капитальной суммы; во-вторых, поступления от продажи облигаций используются для покрытия военных расходов, которые должны оплачиваться на основе специальной шкалы взносов; в-третьих, расходы по амортизации облигаций включаются в обыкновенный бюджет, а это означает, что все государства — члены Организации будут вынуждены платить на основе обычной шкалы взносов за государства, имеющие задолженность.

17. Что касается бюджетной сметы на 1964 год, то оратор приветствует провозглашенную Генеральным Секретарем политику консолидации и самоограничения, хотя эта политика сама по себе не может разрешить финансовых проблем Организации. Однако он сожалеет об увеличении сметных расходов на 1964 год по сравнению с расходами 1963 года; как и в предыдущем году, это увеличение вызвано главным образом тем, что в бюджете благодаря включению сметы по амортизации облигаций Организации Объединенных Наций находят отражение внебюджетные расходы по поддержанию мира.

18. Критические замечания, высказанные в прошлом делегацией Бразилии по поводу представления и структуры бюджетной сметы, по-прежнему сохраняют свою силу: при классификации расходов не используется какого-либо единого критерия, и они группируются либо на основе функционального критерия (техническая помощь), либо на основе административной единицы (Управление Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев), либо за критерий принимается назначение расходов (расходы по персоналу и другие, связанные с ним расходы); с другой стороны, сведения о расходах на информационную деятельность рассеяны по нескольким различным разделам. Отсутствие единообразия чрезвычайно затрудняет для правительств оценку сметы или контроль над использованием ассигнований. При составлении сметы основным критерием должны служить административные единицы, тогда как два других критерия следует использовать лишь в качестве вспомогательных. Кроме того, важные решения относительно числа должностей следует принимать в виде особой резолюции Генеральной Ассамблеи, а не простым утверждением сметы расходов, как это делается в настоящее время.

19. Неудовлетворительными являются и критерии, используемые для оценки платежеспособности по обычной шкале взносов; делегация Бразилии надеется, что в ближайшем будущем эти критерии будут подвергнуты тщательному изуче-

нию. В существующей шкале взносов есть много несоответствий, и в ней не отражены достаточно точно такие факторы платежеспособности, как доход от экспорта на душу населения. Этот фактор необходимо полностью принимать во внимание в настоящее время, когда доля экспорта в торговом балансе развивающихся стран неуклонно сокращается. В заключение оратор выражает надежду на то, что Рабочая группа по изучению административных и бюджетных методов Организации Объединенных Наций сможет представить девятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи заключения, которые помогут на продолжительный срок разрешить финансовые проблемы Организации.

20. Г-н МХЕДХЕБИ (Тунис) говорит, что, как ни парадоксально, но первый бюджет, основанный на принципах строгой экономии, достиг рекордного размера, превышающего 100 миллионов долларов; но этот парадокс является скорее мнимым, чем реальным. Как указал Генеральный Секретарь в своем заявлении о бюджетной смете (А/С.5/988, пункт 9), он придерживался строго консервативной линии, и все дополнения, которые содержатся в бюджете на 1964 год, по сравнению с ассигнованиями 1963 года являются неизбежными увеличениями или вытекают из решений, принятых Генеральной Ассамблеей или другими главными органами Организации Объединенных Наций; он добавил (*там же*, пункт 17), что смета предполагает увеличение бюджетных расходов не более чем на 800 000 долларов по сравнению с уровнем ассигнований на 1963 год, если исключить статьи расходов, предусматриваемые уставными положениями, и единовременные расходы. Делегация Туниса приветствует усилия Генерального Секретаря и его сотрудников и надеется, что эти усилия будут прилагаться и впредь.

21. Организация достигла такой стадии, на которой возможна стабилизация штатов и административных расходов без ущерба для обычного расширения деятельности. Финансовые затруднения Организации вызваны не отсутствием бюджетной дисциплины: частично они являются результатом несвоевременной выплаты некоторыми государствами — членами Организации их взносов в обыкновенный бюджет и в гораздо большей степени результатом отказа определенных государств-членов нести свою долю расходов, связанных с операциями по поддержанию мира — отказом, который мотивируется не бюджетными соображениями. К счастью, значение политических аспектов данной проблемы уменьшается, но ее решение еще не найдено. За это Секретариат не несет ответственности. Как указал Председатель Консультативного комитета, изыскание способов ликвидации финансовых затруднений входит главным образом в задачу правительств государств — членов Организации, а экономия, рекомендованная Консультативным комитетом, может играть лишь второстепенную роль (А/С.5/989, пункт 6).

22. Бесспорно, было бы абсурдно рассчитывать на то, что дефицит, составляющий по крайней мере 112 миллионов долларов, можно ликвидировать путем достижения незначительных сбережений на бюджетной смете. Задолженность, которая достигает почти 100 миллионов долларов, касается главным образом взносов для покрытия расходов операций по поддержанию мира. Выпуск облигаций Организации Объединенных Наций смягчил кризис, но не разрешил основной проблемы, и он имеет много недостатков. Этот выпуск приводит к нарушению равновесия бюджетной сметы, вызывая чрезмерное увеличение сметы по главе V (Облигационный заем Организации Объединенных Наций) раздела 12 для уплаты процентов и погашения капитальной суммы этих облигаций; данные расходы возросли с 4 650 000 долларов в 1963 году до 7 495 000 долларов на 1964 год. Подобное увеличение сведет на нет любые сбережения, которых можно достичь по другим разделам; к тому же облигационный заем сам по себе создал несправедливое положение: государствам — членам Организации, которые серьезно относятся к своим обязательствам по Уставу и которые поэтому несут свою долю расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, а также приобрели облигации Организации Объединенных Наций, чтобы помочь ей преодолеть финансовые затруднения, — этим государствам теперь предлагают взять на себя дополнительное бремя по главе V раздела 12 обыкновенного бюджета.

23. Разумеется, данную проблему разрешить нелегко. Комитет и Рабочая группа по изучению административных и бюджетных методов Организации Объединенных Наций уделили много времени и внимания рассмотрению системы финансирования операций по поддержанию мира. Если бы предложенные критерии были приняты, проблема была бы разрешена, но до сих пор они не были приняты.

24. В смете на 1964 год испрашиваются крупные ассигнования по разделу 7 (Здания и переоборудование помещений), но окончательные ассигнования по этому разделу могут оказаться гораздо более крупными. Что касается Центральных учреждений, то программа по ремонту и строительству была уже рассмотрена и одобрена, и Комитет подготовлен к смете; однако в отношении Женевы дело обстоит иначе. Как указал Консультативный комитет (A/5507, пункт 208), ему сообщили, что ежегодное ассигнование в 100 000 долларов окажется совершенно недостаточным для удовлетворения фактических потребностей; по мнению этого Комитета, общая стоимость программы текущего ремонта может составить около 1,5 миллиона долларов. Комитет не сомневается в необходимости этой работы, но выражает озабоченность по поводу ежегодного представления смет расходов без какого-либо единого плана (*там же*, пункт 209). Делегация Туниса разделяет опасения Консультативного комитета, и, если бы она не отдавала себе

отчета в безотлагательной необходимости переоборудования помещений, которое должно быть завершено до начала Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, она не поддержала бы смету расходов на программу, которую считает слишком неопределенной.

25. Предложение Генерального Секретаря о строительном фонде (A/5505, предисловие, пункт 46) представляет интерес, но было бы преждевременно обсуждать его при отсутствии более подробных данных. Однако в общем г-н Мхеджеби считает, что одного желания распределить расходы на период в несколько лет недостаточно для оправдания подобного порядка. Тем не менее эта мысль была бы более приемлемой, если бы она открывала новые возможности финансирования. Можно предпринять попытку получить финансовую помощь от городов, в которых расположены отделения Организации Объединенных Наций, ибо Организация в значительной мере содействует их престижу и процветанию.

26. Оратор не хочет повторять уже сделанные замечания о программе сессий и конференций, на рост числа которых обратил внимание Консультативный комитет в пунктах 38—74 своего основного доклада. Требуется некоторая стабилизация в качестве первого шага к координации деятельности и рационализации методов. Экономический и Социальный Совет уже сделали кое-что в этом направлении, отложив сессии некоторых своих вспомогательных органов, которые были запланированы на 1964 год. Следует надеяться, что будут приняты дальнейшие меры: необходимо тщательно планировать конференции, а вспомогательные органы должны собираться через большие промежутки времени.

27. Представитель Новой Зеландии предложил отложить Третью международную конференцию по использованию атомной энергии в мирных целях, на которую в пересмотренной смете испрашивается 1,7 миллиона долларов. Не желая высказываться по существу данного вопроса, оратор обращает внимание Комитета на то обстоятельство, что МАГАТЭ могло бы провести конференцию в Австрии, причем расходы составили бы 500 000—700 000 долларов. В этом случае было бы целесообразно поручить проведение конференции МАГАТЭ, и тогда будет несущественно, состоится ли конференция в 1964 году или позднее. Комитет, возможно, пожелает запросить у Секретариата дополнительную информацию.

28. Наконец, делегация Туниса не видит оснований для возражений против того, чтобы ассигнования 1964 года на информационную деятельность и на специальные программы оставались на уровне 1963 года. Хотя Тунису нелегко получить иностранную валюту для выплаты своих взносов по обыкновенному бюджету, он считает существенно важным, чтобы специальные программы финансировались по этому бюджету.

29. В заключение он поддерживает все рекомендации, сделанные Консультативным комитетом, которому следует отдать должное за прекрасно проделанную работу.

30. Г-н КРЕАЧИЧ (Югославия) говорит, что в бюджетной смете, в докладе Консультативного комитета и в заявлениях, сделанных на заседаниях Комитета, находят отражение два фактора: финансовый кризис, перед которым стоит Организация, и неуклонное увеличение обыкновенного бюджета в результате расширения масштабов ее деятельности. Для преодоления испытываемых Организацией затруднений были выдвинуты различные предложения, которые делятся на две категории. К первой относятся предложения, преследующие цель ликвидировать вызванный ОНУК кризис на основе административных мер, вроде сокращения ассигнований, уменьшения числа заседаний и так далее. Вторая категория включает предложения, которые позволяют Организации Объединенных Наций, не забывая о разумных требованиях финансовой дисциплины, эффективно выполнить свою задачу в условиях расширяющихся масштабов деятельности. Югославия всегда подходила к финансовым проблемам с мыслью о том, что необходимо укреплять Организацию и расширять ее деятельность во всех областях международной жизни. Югославия осознает серьезность существующего положения, вызванного операцией в Конго, в отношении которой она уже изложила свою позицию. Но она не считает, что основы перспективной финансовой политики Организации должны определяться исключительно или преимущественно с учетом этого положения, которое, несмотря на свою серьезность, является временным, и что в настоящий момент надо принимать решения о введении мер ограничительного характера. Она согласна с Генеральным Секретарем, что политика консолидации и самоограничения должна быть кратковременной и что Организация Объединенных Наций должна быть готова приступить к выполнению новых расширенных рабочих программ. Долгосрочная политика должна основываться на том предположении, что объем деятельности Организации будет и впредь неуклонно возрастать и сопровождаться соответствующим ростом обыкновенного бюджета, хотя это не означает, что всякое расширение деятельности должно автоматически вести к увеличению расходов. Таким образом, любое предложение об установлении каких бы то ни было предельных размеров бюджета не будет ни реалистичным, ни полезным. Поэтому делегация Югославии считает, что ограничительные меры, принятые Экономическим и Социальным Советом на его тридцать шестой сессии в отношении программы на 1964 год, являются исключительными и отнюдь не создают прецедента.

31. Хотя необходимо учитывать растущие потребности современного мира и особенно развивающихся стран, многие проблемы, с которыми сталкивается Организация, могут быть разреше-

ны лишь в том случае, если Секретариат и все государства — члены Организации будут постоянно придерживаться принципов строгой экономии, максимального использования имеющихся средств, лучшей организации работы и тщательной подготовки конференций и совещаний в соответствии с установленным порядком очередности. Еще не полностью исчерпаны возможности лучшего использования персонала и других внутренних резервов Секретариата. Всесторонний пересмотр существующей практики и накопленного опыта в отношении различных видов расходов должен привести к еще большей экономии средств. Некоторые усилия в этом направлении нашли свое отражение в бюджетной смете и в рекомендациях Консультативного комитета. Делегация Югославии поддерживает предложения Консультативного комитета о сокращении расходов по некоторым разделам бюджета на общую сумму в 1,2 миллиона долларов, хотя она считает, что удастся добиться еще большей экономии без отрицательных последствий, если, например, будут ликвидированы некоторые статьи в разделах 12 (Особые расходы) и 18 (Специальные миссии), если будут приняты меры по достижению большей эффективности в некоторых областях и если будет принята более гибкая политика в деле расстановки кадров в Секретариате. Предложение Консультативного комитета (A/5507, пункты 102 и 103) о единообразном применении «экономичного класса» в отношении путевых расходов делегаций является оправданным, поскольку оно приведет к экономии в 250 000 долларов.

32. Делегация Югославии согласна с той точкой зрения, что органы Организации Объединенных Наций должны заблаговременно составлять свои планы, с тем чтобы в бюджетной смете можно было предусмотреть основную часть предполагаемых расходов на будущий год и по возможности избежать последующих требований о выделении дополнительных ассигнований. Тем не менее она сознает, что в динамичной Организации, которая должна перестраивать свою работу в зависимости от меняющихся условий, не всегда легко предвидеть и запланировать все расходы.

33. В отношении части V (Специальные программы) делегация Югославии считает, что все имеющиеся ресурсы, будь то из обыкновенного бюджета или других источников, должны использоваться для программ технической помощи, тем более что потребности развивающихся стран значительно превосходят объем той помощи, которая может быть предоставлена.

34. Делегация Югославии всегда выступала за то, чтобы Организация придерживалась разумной финансовой политики и строгой финансовой дисциплины, которые необходимы для более эффективного выполнения ее задач. Для достижения данной цели потребуются совместные усилия со стороны Секретариата и государств — членов Организации.

35. Г-н ВЕЙДЖАДЖИВА (Таиланд) отмечает, что Генеральный Секретарь в предельно ясном заявлении, сделанном им на 1019-м заседании Комитета (А/С.5/988), и в предисловии к бюджетной смете на 1964 год справедливо указал, что финансовое положение Организации продолжает оставаться очень серьезным и что ему пришлось принять на 1964 год политику консолидации и самоограничения. Хотя подобная политика, возможно, и является необходимой в данный момент, она не должна приобретать постоянный характер. Необходимо дальнейшее укрепление Организации Объединенных Наций, и она должна быть готова приступить к выполнению новых программ работы, особенно в экономической и социальной областях, которым развивающиеся страны придают самое большое значение. Подобное расширение деятельности Организации неизбежно вызовет увеличение ее расходов, и, хотя это вполне закономерно, от Организации следует ожидать сочетания максимальной эффективности с предельно строгой экономией. Делегация Таиланда приветствует заверение, данное Генеральным Секретарем в этой связи, и согласна с тем, что требуется время для пересмотра рабочих программ и связанного с ними расписания конференций в целях достижения большей координации и рационализации. Генеральный Секретарь также призвал государства — члены Организации придерживаться более строгой дисциплины при составлении общей программы работы. Делегация Таиланда разделяет мнение, высказанное Консультативным комитетом в его основном докладе и касающееся рационализации деятельности Организации Объединенных Наций. Необходима более четкая координация между различными органами Организации Объединенных Наций, когда они принимают решения, связанные с расходованием средств, и они должны строго придерживаться Финансовых положений и правил процедуры Генеральной Ассамблеи, особенно правила 154. Экономический и Социальный Совет должен планировать свою работу на долгосрочной основе и стремиться к большей эффективности путем установления порядка очередности своих программ и путем рационализации расписания конференций и сессий всех своих вспомогательных органов. Рост числа конференций и сессий не только подвергает перегрузке ресурсы Секретариата, но и создает затруднения для правительств.

36. Что касается программы конференций и сессий на 1964 год, то правительство Таиланда считает, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию должна быть проведена в первую очередь. Некоторые другие конференции, например Третью международную конференцию по использованию атомной энергии в мирных целях, вполне можно было бы отложить до 1965 года, как это было предложено представителем Новой Зеландии на 1021-м заседании; хотя делегация Таиланда согласна с рекомендацией Генерального Секретаря, которая

представлена в его докладе Совету² и согласно которой ввиду ограниченности возможностей обслуживания конференций и других технических средств в 1964 году план созыва сессий раз в два года должен применяться ко всем функциональным комиссиям и другим вспомогательным органам Совета, тем не менее она не может рассматривать этот план в качестве прецедента. Некоторые функциональные комиссии, в частности Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, должны собираться ежегодно. Вместо сокращения своей деятельности Совет должен приложить более энергичные усилия для достижения подлинных целей Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Необходимо уделить серьезное внимание рекомендации Консультативного комитета (А/5507, пункт 51) о том, чтобы Совет приступил к всестороннему пересмотру всего цикла программ с целью принятия новых мер по составлению своей программы на будущий год в ходе весенней сессии. В этом случае Генеральный Секретарь сможет предусматривать соответствующие расходы в своей первоначальной бюджетной смете.

37. По вопросу о персонале делегация Таиланда с удовлетворением отмечает постепенный рост темпов набора для замещения должностей, которые все еще остаются вакантными, и надеется, что вскоре все они будут заполнены. Она согласна с Консультативным комитетом, что впредь до завершения обследования, осуществляемого Службой административного управления при Бюро Контролера, не должно иметь места увеличение штатов, но сожалеет, что это обследование не было своевременно завершено и не может быть подвергнуто обсуждению на текущей сессии. Кроме того, данное обследование осуществляется поэтапно, тогда как было бы целесообразно, чтобы Организация после восемнадцати лет своего существования произвела всестороннее обследование структуры штатов в целом. Для выполнения этой задачи Генеральная Ассамблея могла бы назначить эксперта со стороны или группу экспертов. В число ее обязанностей могло бы войти, например, изучение объема работы, поручаемой каждому сотруднику, с целью достижения максимальной отдачи при максимальной работоспособности.

38. Что касается вопроса о путевых расходах, то делегация Таиланда согласна с рекомендацией Консультативного комитета относительно распространения принятых на семнадцатой сессии пересмотренных условий поездок персонала на представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов. Если Комитет пересмотрит условия поездок представителей, то такие условия должны распространяться на поездки всего персонала, будь то по служебным командировкам или нет, включая вице-секретарей, но не Генерального Секретаря. Аналогич-

² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать пятая сессия, Приложения, пункт 17 повестки дня, документ E/3741, пункт 11.

ным образом главы делегаций на Генеральной Ассамблее, которые обычно являются министрами иностранных дел или должностными лицами сопоставимого ранга, должны по-прежнему совершать поездки первым классом. Делегация Таиланда также разделяет мнение, высказанное Консультативным комитетом в пунктах 185 и 186 его основного доклада, относительно путевых расходов персонала по другим командировкам. Но она не согласна с предположением о том, что причиной увеличения числа поездок должностных лиц является децентрализация; хотя это, возможно, и имеет место на начальной стадии, децентрализация должна в конечном счете привести к сокращению поездок персонала.

39. Делегация Таиланда приветствует предложение, изложенное Генеральным Секретарем в пунктах 46—49 его предисловия к бюджетной смете, относительно включения в бюджетную смету ежегодной суммы для капитального ремонта и расширения помещений в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и других отделениях и надеется, что он представит в соответствующее время подробный доклад. Правительство Таиланда делает все возможное для того, чтобы избавить Организацию от какого-либо финансового бремени в связи с помещениями, используемыми региональными отделениями в Таиланде. В Бангкоке оно бесплатно предоставило помещение для ЭКАДВ, Бюро технической помощи и ряда специализированных учреждений. Оно недавно построило новый корпус здания ЭКАДВ и за свой счет установило аппаратуру по кондиционированию воздуха.

40. Что касается обслуживания в области информации, то делегация Таиланда поддерживает сумму, рекомендованную Консультативным комитетом, и одобряет точку зрения, высказанную Комитетом в пункте 83 его доклада. Бюро информации призвано играть важную роль в деле распространения сведений о работе Организации Объединенных Наций в развивающихся странах, и оно должно расширить там свою деятельность. В адрес Бюро информации были высказаны некоторые критические замечания в связи с проводимой политикой и финансовыми вопросами. Поэтому было бы целесообразно, чтобы Генеральная Ассамблея учредила постоянный комитет, состоящий из представителей правительств, для оказания помощи в разработке политики в области информации.

41. Что касается обычной программы технической помощи, то Таиланд считает, что она должна по-прежнему финансироваться по обыкновенному бюджету. Эта программа выполняет стоящие перед ней задачи, удовлетворяя технические потребности развивающихся стран, особенно в области государственной администрации и социального попечения. Она также позволяет Генеральному Секретарю более оперативно откликаться на непредвиденные заявки со стороны развивающихся стран.

42. На 1025-м заседании представитель Польши поднял вопрос о налогах, выплачиваемых Организацией Объединенных Наций в странах, где расположены ее отделения. Следует отметить, что Таиланд в 1956 году присоединился к Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций и 26 мая 1954 года заключил соглашение с Организацией Объединенных Наций относительно штаб-квартиры ЭКАДВ в Таиланде, которое вступило в силу 6 февраля 1957 года. В разделе 9 статьи IV этого соглашения говорится, среди прочего, что «Организация Объединенных Наций освобождается от акцизных пошлин, налогов на предметы роскоши и от других косвенных налогов, когда она производит важные закупки для официального использования ЭКАДВ товаров, которые обычно облагаются подобными пошлинами или налогами». Аналогичные соглашения были также заключены со специализированными учреждениями, которые имеют отделения в Таиланде.

43. В заключение оратор заявляет, что правительство Таиланда готово в полную меру сотрудничать с Генеральным Секретарем в разрешении финансового кризиса Организации. Оно уплатило свои взносы по разверстке, приобрело облигации Организации Объединенных Наций и сделало добровольные взносы на различные счета. Как заявил министр иностранных дел Таиланда на 1218-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, Таиланд неизменно поддерживает Организацию Объединенных Наций в ее усилиях по поддержанию мира и надеется, что страны, которые придерживаются иной политики, в скором времени согласятся сотрудничать с большинством, чтобы обеспечить сохранение Организации Объединенных Наций. Организация должна расти и впредь, чтобы стать действенным орудием достижения международного взаимопонимания и мира.

44. Г-н РИОС БРИДУ (Боливия) дает от имени своей делегации высокую оценку представлению бюджетной сметы на 1964 год. Оказавшись перед лицом весьма тяжелого финансового кризиса Генеральный Секретарь поступил правильно, приняв политику консолидации и самоограничения. Консультативный комитет в своем прекрасном составленном основном докладе высказался за еще более строгий режим экономии, представив различные рекомендации по сокращению расходов. Кризис вызван главным образом отказом некоторых государств — членов Организации ликвидировать свою задолженность и расходами на операции по поддержанию мира. Несмотря на серьезные экономические трудности, Боливия сознает свои обязательства перед Организацией и поэтому приняла меры к ликвидации своей задолженности по частям, что свидетельствует о ее реалистичном подходе к данной проблеме. Однако будет достойно сожаления, если в результате проведения политики строгой экономии сократится объем помощи, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам-членам, ко-

торые в ней нуждаются. Желателен, таким образом, более гибкий подход к бюджету. В то же время существенно важно, чтобы соблюдалась финансовая дисциплина и чтобы не утверждались проекты, на которые не выделены средства.

45. Г-н КЛУ (Того) с удовлетворением отмечает, что при подготовке бюджета на 1964 год Секретариат и Консультативный комитет приняли во внимание затруднительные финансовые обстоятельства Организации и представили смету, которая согласуется с провозглашенной Генеральным Секретарем политикой строгой экономии. Хотя эта смета превышает приблизительно на 3 миллиона смету 1963 года, данное увеличение, по-видимому, вызвано факторами, связанными с естественным ростом Организации, а не с плохим руководством.

46. Однако финансовое положение по-прежнему вызывает тревогу. По мнению делегации Того, причины этого положения заключаются не в проведении каких-либо незаконных операций по поддержанию мира и не в постоянном расширении деятельности Организации Объединенных Наций или плохом финансовом контроле. Одной из основных причин, бесспорно, является отказ некоторых государств нести свою долю расходов в связи с операциями по поддержанию мира, осуществляемыми во исполнение решений Совета Безопасности. Никто не оспаривает тот факт, что поддержание мира является одной из основных задач Организации, провозглашенных в Уставе, и никто не может отрицать значение результатов, уже достигнутых в этом отношении. Но хотя эти основные цели признаются всеми, нет единодушия по вопросу о том, должна ли Организация и впредь расширять свою деятельность существующими темпами или она должна по финансовым соображениям остановиться на достигнутом. По мнению делегации Того, еще слишком рано приступать к ограничению роли Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира. В известном смысле вся деятельность Организации Объединенных Наций является деятельностью по поддержанию мира: любое решение, которое помогает установить или восстановить международную справедливость, направлено на сохранение мира. Несправедливость и неравенство лежат в основе всех конфликтов, а устранение экономического несоответствия помогает сохранить мир в такой же мере, в какой это достигается военными операциями.

47. Что касается непосредственных усилий по поддержанию мира, то многое было достигнуто в области разоружения, но еще многое остается сделать. Мир будет иллюзорным до тех пор, пока Организация не станет достаточно сильной, чтобы выступать в качестве надправительственного органа. Такие проблемы, как статус Китайской Народной Республики и апартеид, являются препятствиями в деле мира, которые удастся устранить, если все государства станут членами Организации и примут ее Устав. В Уставе есть

недоработки и пробелы, но его следует рассматривать как руководство, которое поддается гибкому толкованию и может быть приспособлено к изменяющимся обстоятельствам. По мере развития Организации в Устав можно включить положения, предусматривающие более суровые санкции в отношении тех, кто нарушает мир.

48. Таким образом, поскольку Организация должна оставаться гибкой и способной реагировать на всевозможные обстоятельства, подготовка бюджета будет неизбежно связана с серьезными трудностями. Каждый год будет приносить с собой неожиданности, и непредвиденные факторы могут играть решающую роль. Кроме того, необходимо и впредь расширять техническую помощь, хотя после достижения соответствующими странами определенного уровня развития ее объем может снова сократиться. В такой динамичной ситуации нельзя устанавливать какие-либо предельные размеры бюджета, ибо это серьезно затруднит деятельность Организации.

49. Что касается методов разрешения проблем, стоящих перед Организацией, то делегация Того поддерживает все рекомендации Консультативного комитета относительно мер по экономии средств. Она также одобряет все сделанные делегациями конструктивные замечания, которые не противоречат ее позиции по вопросам поддержания мира. Она надеется, что Организация Объединенных Наций рассмотрит возможность планирования на четырех- или пятилетней основе и что изучение структуры и деятельности специализированных учреждений приведет к улучшению и поможет избежать дублирования в работе и излишнего увеличения числа органов; существование большого количества международных органов создает для таких стран, как Того, весьма тяжелое бремя. Из имевшей место дискуссии явствует, что ни большие, ни малые страны не удовлетворены существующей шкалой взносов. Неясно, почему размеры взносов одних стран увеличиваются, а других — уменьшаются. Некоторые государства утверждали, что они должны иметь право выплачивать взносы в национальной валюте ввиду несправедливого распределения технической помощи; делегация Того считает, что все имеющиеся ресурсы должны использоваться разумным образом. Представляется целесообразным пересмотреть весь порядок установления размера взносов и выработать решение, которое получило бы всеобщее признание. Развивающиеся страны будут, разумеется, вносить лишь символический взнос до тех пор, пока они не достигнут определенного уровня развития.

50. Наиболее важный момент заключается в том, что все государства должны признать принцип коллективной ответственности за операции по поддержанию мира, и для этого они должны иметь четкое представление о рамках, в которых будут осуществляться эти операции. Большая часть бюджета посвящена превентивному аспекту деятельности Организации — конференциям,

миссиям и так далее. Но Организация не выполнит своего долга, если она займет позицию наблюдателя, когда разразится действительный конфликт; она также должна быть готова принимать меры по исправлению создавшегося положения. Подобные военные меры имеют не меньшее значение, чем вся система превентивных акций. Решения, принимаемые Генеральной Ассамблеей в этом отношении, должны признаваться всеми, ибо в противном случае Организацию Объединенных Наций постигнет та же участь, что и Лигу Наций. Организация Объединенных Наций — это единственная надежда человечества, и нельзя допустить, чтобы эта надежда рухнула из-за недостатка средств.

ПЕРВОЕ ЧТЕНИЕ (A/C.5/L.792)
(продолжение) *

РАЗДЕЛ 3. ОКЛАДЫ И ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА
(A/5505, A/5507, A/5529, A/C.5/978) (продолжение) *

РАЗДЕЛ 4. ОБЩИЕ РАСХОДЫ ПО ПЕРСОНАЛУ
(A/5505, A/5507, A/5529, A/C.5/978) (продолжение) *

51. Г-н САЛАМЕА (Колумбия) в начале своего выступления воздает должное Председателю Консультативного комитета г-ну Агнидесу за его выдающийся вклад в работу Организации на протяжении прошедших восемнадцати лет.

52. Комитет должен тщательным образом обдумать возможные последствия для работоспособности персонала, к которому может привести поспешное изучение раздела 3. Сам Консультативный комитет высказал ту точку зрения (A/5507, пункт 68), что если спрос на персонал по обслуживанию конференций не будет значительно сокращен, то неизбежно последует качественное снижение уровня обслуживания. Действительно, делегация Колумбии уже отмечала снижение качества переводов, возможно, являющееся результатом использования переводчиков со стороны. Над данным положением необходимо установить контроль, до того как оно распространится на другие отделы Секретариата. Как неоднократно указывала делегация Колумбии, Комитет не может руководствоваться чисто бюджетными критериями, не ставя в то же время под угрозу эффективное функционирование служб Секретариата.

53. Не следует забывать, что происходит некоторое сокращение окладов netto значительного числа сотрудников, являющихся гражданами Соединенных Штатов Америки, в результате того, что им приходится производить выплаты по системе социального страхования без возмещения расходов со стороны Организации. В этой связи Комитету, возможно, стоит обратиться к делу, которое рассматривалось в Административном трибунале (см. AT/DEC/88 от 3 октября 1963 года) и в котором один сотрудник предъявил иск относительно такого возмещения. Делегация Колумбии была бы признательна Контролеру, если бы он представил дополнительные сведения по этому вопросу.

54. Г-н Саламеа благодарит начальника Бюджетного отдела за его ответы на вопросы, поставленные делегацией Колумбии в ходе общих прений, и выражает удовлетворение по поводу того, что 172 вакантные должности в Секретариате постепенно заполняются. Он отдает себе отчет в трудности набора некоторых сотрудников категории специалистов узкого профиля, но призывает Генерального Секретаря продолжить его усилия в этом направлении.

55. Одной из основных причин упадка морального духа персонала является неудовлетворительная шкала взносов и надбавок и недостаточные перспективы продвижения по службе. Существующая система надбавок рассчитана на стационарную гражданскую службу, а не на мобильную систему. Бюджетный консерватизм содействовал укреплению этой точки зрения, но на практике политика децентрализации придала Секретариату мобильный характер, и соответственно необходимо внести поправки в административные нормы. Комитет никоим образом не должен упускать из виду гуманитарный аспект проблемы, и ему следует понять, что перевод в заграничные отделения сотрудников, например, директоров информационных центров, сопряжен для них со значительными финансовыми потерями.

56. Касаясь программы информационной деятельности Организации, оратор говорит, что делегация Колумбии согласна с установлением предельной суммы расходов Бюро информации в 1964 году в размере 6 миллионов долларов и высоко ценит усилия Генерального Секретаря ограничиться этими рамками. Генеральному Секретарю удалось сократить долю Бюро информации в бюджете до существующего уровня в 6 процентов путем тщательного изучения порядка очередности и принятия таких мер по экономии средств, как прекращение издания «Coup d'oeil» и отнесения на более поздний срок планируемого совещания директоров информационных центров. Делегация Колумбии понимает мотивы, которыми руководствовался Консультативный комитет, рекомендуя последнюю меру, но подобные совещания приносят пользу, и это решение не следует рассматривать как прецедент. Точно так же не следует считать прецедентом предельную сумму в 6 миллионов долларов, ибо Организация Объединенных Наций является динамичной организацией и ее информационные службы должны отражать расширение ее видов деятельности.

57. В отношении учреждения новых информационных центров делегация Колумбии отдает себе отчет в том, что создание таких центров сопряжено с ассигнованием дополнительных средств и может неблагоприятным образом сказаться на службах Центральных учреждений. Что касается информационных центров, которые осуществляют свою деятельность совместно с отделениями технической помощи и другими отделениями Организации Объединенных Наций, то она считает, что подобная мера не всегда является

* Перенесено с 1026-го заседания

удовлетворительной, особенно в городах с населением, превышающим один миллион человек. Делегация Колумбии призывает Генерального Секретаря и впредь прилагать усилия по улучшению данного положения путем укрепления информационных служб там, где в них ощущается наиболее острая необходимость, и придерживаться в то же время гибкой политики.

58. В этой связи оратор хотел бы воздать должное директорам информационных центров; эти лица должны обладать способностями, которые далеко выходят за рамки требований, обычно предъявляемых к дипломатам; ведя большую и разнообразную деятельность, они вынуждены работать, имея в своем распоряжении ограниченные ресурсы и нередко оказываясь в затруднительных обстоятельствах, на менее выгодных условиях, чем условия сотрудников Централных учреждений. Поэтому Генеральный Секретарь должен проявлять большую осторожность при выборе директоров, ибо назначение сотрудника, имеющего бюрократические наклонности, может поставить под угрозу основную цель центров: служить прообразом Организации Объединенных Наций и распространять сведения о ее целях, принципах и деятельности.

59. В отношении предложения представителя Франции (1023-е заседание) об издании в ознаменование двадцатилетней годовщины Организации труда, в котором излагались бы ее позитивные достижения, делегация Колумбии считает, что Секретариат мог бы рассмотреть возможность издания такого труда совместно с каким-либо частным издательством, как это уже делалось в отношении ряда других работ. Даже наиболее будничные виды деятельности Организации Объединенных Наций могут быть изложены живым языком и вызвать значительный интерес, если за это дело возьмутся профессиональные писатели, обладающие талантом и воображением; такая работа уже заказана Международным банком реконструкции и развития.

60. Испытываемые делегацией Колумбии сомнения в отношении слова «помощь», использованного в пункте 87 доклада Консультативного комитета, не были полностью рассеяны разъяснением, которое дал Председатель Консультативного комитета на 1021-м заседании. Делегация Колумбии согласна с толкованием этого пункта, которое было предложено представителем Объединенной Арабской Республики (1029-е заседание) и согласно которому Генеральной Ассамблее следует решить, какая часть ограниченных средств Организации должна использоваться для развития информационных служб в новых развивающихся странах и какая часть должна тратиться на информирование остальной части мира о ее деятельности.

61. В заключение оратор резюмирует отношение делегации Колумбии к бюджетной смете в целом, сославшись на хорошо известную поговорку: «Цель оправдывает средства».

62. Г-н МЕРОН (Израиль) от имени своей делегации поддерживает заявление представителя Нигерии, сделанное на 1028-м заседании, о необходимости выделять большую долю ресурсов Бюро информации для удовлетворения потребностей Африки, особенно той ее части, которая расположена к югу от Сахары. Как указал Консультативный комитет (A/5507, пункт 85), расширение деятельности Бюро информации в новых развивающихся странах должно сопровождаться постоянной переоценкой программ в других странах, где средства массовой информации более развиты, с целью их постепенного сокращения; результаты такой переоценки должны привести к возможности открытия новых информационных центров в странах, расположенных к югу от Сахары, и укрепления уже существующих центров.

63. Г-н САНУ (Нигерия) благодарит представителя Израиля за поддержку. Он также благодарит Заместителя Генерального Секретаря по информации за его ответы на вопросы делегации Нигерии. Эти ответы подтвердили правильность первоначальной точки зрения делегации Нигерии относительно необходимости привлекать для работы в Бюро информации как в центральных учреждениях, так и на местах больше граждан из африканских стран.

Рекомендация Консультативного комитета (A/5507, пункт 162 и A/5529, пункты 3, 27—33, 37 и 38) об ассигновании 45 083 980 долларов по разделу 3 принимается в первом чтении 63 голосами против 9.

Рекомендация Консультативного комитета (A/5507, пункт 174 и A/5529, пункты 27—33 и 38) об ассигновании 10 347 000 долларов по разделу 4 принимается в первом чтении 63 голосами против 2 при 8 воздержавшихся.

ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение):

c) Ревизионной комиссии (A/5466, A/C.5/L.799)

По приглашению Председателя г-н Акуде (Гана) и г-н Нолан (Ирландия) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Число избирательных бюллетеней: 73

Число бюллетеней, признанных недействительными: 1

Число бюллетеней, признанных действительными: 72

Число воздержавшихся при голосовании: 1

Число членов, участвовавших в голосовании: 71

Требуемое большинство голосов: 36

Число полученных голосов:

Генеральный контролер Пакистана . . . 71

Генеральный контролер Пакистана как получивший требуемое большинство голосов рекомендуется Комитетом в члены Ревизионной комиссии на трехлетний срок начиная с 1 июля 1964 года.

ПУНКТ 56 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансовые доклады и отчетность за финансовый год, закончившийся 31 декабря 1962 года, и доклады Ревизионной комиссии (окончание) **:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- c) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- d) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

**** Перенесено с 1018-го заседания.**

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПЯТОГО КОМИТЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ (A/C.5/L.800)

64. Г-н БУДЖАКДЖИ (Алжир), Докладчик, представляя проект доклада Комитета (A/C.5/L.800), указывает, что после пункта 4 необходимо включить следующий пункт:

«Один представитель заявил, что, если проект резолюции о финансовых докладах и отчетности Организации Объединенных Наций за 1962 год будет поставлен на голосование, его делегация будет вынуждена воздержаться, поскольку она выступает против бюджета на 1962 год, содержащего ряд статей, которые являются для нее неприемлемыми».

Нумерация существующих пунктов 5, 6 и 7 должна быть в соответствии с этим изменена.

Проект доклада (A/C.5/L.800) с внесенной в него поправкой утверждается.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.